Astera LED Technology GmbH
Stahlgruberring 36
81829 Munich
Germany
info@astera-led.com | www.astera-led.com

POWER BOX 2x 86W

English
Deutsch
Italiano
Español
Francais
Chinese 中文

Users Manual
Benutzerhandbuch
Manuale utente

Manual del usuario
Manuel d'utilisation
用户手册

ORDER CODE:
PWB-2-86
MANUAL VERSION: 1.1
DATE OF ISSUE: 04.21.2022

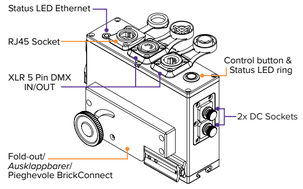
www.astera-led.com/pixelbrick

CONTENT / *LIEFERUMFANG* / ENTITÀ DELLA FORNITURA

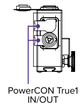
1.: 1x PowerBox 2x86W (PWB-2-86)
2.: 1x PowerCon TRUE1 Cable (AX5-CHR)
3.: 2x DC Cover (PB15-PLG)
4.: User Manual/ *Benutzerhandbuch*/ Manuale utente

PRODUCT OVERVIEW / *PRODUKTÜBERSICHT* / PANORAMICA DEL PRODOTTO

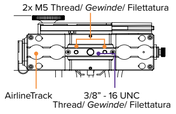
Isometric view / *Isometrische Ansicht* / Vista isometrica:



Side view / *Seitenansicht* / Vista laterale:



Bottom / *Unterseite* / Parte inferiore:



USAGE / *VERWENDUNG* / UTILIZZO

1. AC- and DMX-Wiring / *Netzspannungs- und DMX-Verkabelung* / Cablaggio CA e DMX

AC power and DMX data can be connected to Astera Lights via Astera's PowerBox 2x86W and Astera's power/data combination cable (PWB-CAB-5/10/15/0.2). That way, the lights can be wired for a longer show or permanent installation.

The PowerBox 2x86W contains Neutrik True1 PowerCON IN and OUT sockets and 5-pin XLR IN and OUT sockets so that several PowerBoxes can be daisy chained. In addition, data can also be applied to the PowerBox 2x86W via its RJ45 Ethernet socket which accepts Art-Net DHCP, 2.X and 10.X as well as sACN. Its operation is explained in the next chapter.

The PowerBox 2x86W has 2 DC sockets. Each DC output can power/charge up to four daisy chained PixelBricks (eight in total) via power/data combination cables (sold separately). The Power/Data Combination Cable from each output of the PowerBox 2x86W to the last fixture in each chain, must not exceed 15 meters in total. Including interlink cables between fixtures.

Netzspannung und DMX-Daten können über Asteras PowerBox 2x86W und Asteras Strom-/Daten-Kombikabel (PWB-CAB-5/10/15/0.2) an die Astera Leuchten angeschlossen werden. Damit können die Leuchten für eine längere Show oder eine feste Installation verkabelt werden.

Die PowerBox 2x86W enthält Neutrik True1 PowerCON IN- und OUT-Buchsen und 5-polige XLR IN- und OUT-Buchsen, so dass mehrere PowerBoxen in Reihe geschaltet werden können. Darüber hinaus kann die PowerBox 2x86W über die RJ45-Ethernet-Buchse mit Daten aus Art-Net DHCP, 2.X und 10.X sowie sACN versorgt werden. Die Bedienung wird im nachfolgenden Abschnitt erläutert.

Die PowerBox 2x86W verfügt über 2 DC-Buchsen. Jeder DC-Ausgang kann bis zu vier PixelBricks (insgesamt acht) über Strom-/Daten-Kombikabel (gesondert erhältlich) mit Strom versorgen bzw. aufladen. Das Strom-/Daten-Kombikabel darf insgesamt nicht länger als 15 Meter sein, gerechnet von jedem Ausgang der PowerBox 2x86W bis zum letzten Gerät in jeder Kette, einschließlich aller Verbindungskabel zwischen den Vorrichtungen.

È possibile collegare i dati DMX e l'alimentazione CA alle luci Astera attraverso Astera PowerBox 2x86W e il cavo combinato alimentazione/dati di Astera (PWB-CAB-5/10/15/0.2). In questo modo è possibile collegare le luci per un evento più lungo o per un'installazione permanente.

PowerBox 2x86W contiene prese di ingresso e uscita Neutrik True1 PowerCON e prese di ingresso e uscita XLR a 5 pin per il collegamento in daisy chain di più PowerBox. È inoltre possibile applicare dati a PowerBox 2x86W tramite la sua presa Ethernet RJ45, che accetta Art-Net DHCP, 2.X, 10.X e sACN. Il procedimento verrà spiegato nel prossimo capitolo.

PowerBox 2x86W ha 2 prese CC. Ogni uscita CC può alimentare/ricaricare fino a quattro PixelBrick in daisy chain (otto in tutto) attraverso cavi combinati alimentazione/dati (in vendita separatamente). Il cavo combinato alimentazione/dati da ciascuna uscita di PowerBox 2x86W all'ultimo dispositivo in ogni catena non deve superare 15 metri in totale, compresi i cavi di collegamento tra dispositivi.

2. Data Input / *Dateneingang* / Ingresso dati

The inputs have the following priorities:
1. XLR
2. sACN
3. Art-Net
As long as XLR is received, sACN and Art-Net are deactivated.
While sACN or Art-Net are received, DMX is also output on the XLR connector.

Die Eingänge haben die nachstehende Rangfolge:
1. XLR
2. sACN
3. Art-Net
Solange XLR anliegt, sind sACN und Art-Net deaktiviert.
Während sACN oder Art-Net anliegen, wird auch DMX über den XLR-Anschluss ausgegeben.

Gli ingressi hanno la seguente priorità:
1. XLR
2. sACN
3. Art-Net
Fintanto che vengono ricevuti dati XLR, sACN e Art-Net sono disattivati.
Mentre vengono ricevuti dati sACN o Art-Net, vengono trasmessi anche dati DMX sul connettore XLR.

3. Status LED ring & control button / *Ring-Status-LED und Steuerungstaste* / Anello LED di stato e pulsante di controllo

The PowerBox 2x86W has a status LED ring next to the DMX OUT socket. If the ring is constantly on, this indicates that no DMX data is being received. If the status LED ring blinks slowly, this indicates that the PowerBox 2x86W receives DMX.
The indicator LED ring can light up in different colors which indicate which data source is being received:

Die PowerBox 2x86W verfügt über eine Ring-Status-LED neben der DMX-OUT-Buchse. Ein konstant leuchtender Ring zeigt an, dass keine DMX-Daten empfangen werden. Blinkt die Ring-Status-LED langsam, empfängt die PowerBox 2x86W DMX.
Die Ring-Anzeige-LED leuchtet in verschiedenen Farben auf, um die jeweils empfangene Datenquelle darzustellen:

PowerBox 2x86W è dotato di un anello LED di stato accanto alla presa DMX OUT. Se l'anello LED di stato è acceso fisso, significa che non è in corso la ricezione di dati DMX. Se l'anello LED di stato lampeggia lentamente, significa che PowerBox 2x86W riceve dati DMX.
L'anello LED può accendersi in colori diversi che indicano la fonte dati che viene ricevuta:

Blue / *Blau* / Blu	Art-Net DHCP
Magenta / *Magenta* / Magenta	Art-Net 2.X address
Green / *Grün* / Verde	Art-Net 10.X address
Yellow / *Gelb* / Giallo	sACN
Cyan / Cyan / Ciano	XLR

There is a button inside the indicator LED ring. A single press on the button cycles between the different IP settings for Art-Net: DHCP, 2.x and 10.x. While sACN or Art-Net are received, DMX is also output on the XLR connector.

Innerhalb der Ring-Anzeige-LED befindet sich eine Taste. Mit einem einmaligen Drücken der Taste wechseln Sie zwischen den verschiedenen IP-Einstellungen für Art-Net: DHCP, 2.x und 10.x. Während sACN oder Art-Net anliegen, wird auch DMX über den XLR-Anschluss ausgegeben.

All'interno dell'anello LED è presente un pulsante. Una singola pressione sul pulsante consente di alternare le diverse impostazioni IP per Art-Net: DHCP, 2.x e 10.x. Mentre vengono ricevuti dati sACN o Art-Net, vengono trasmessi anche dati DMX sul connettore XLR.

4. Status LED Ethernet / *Ethernet-Status-LED* / LED di stato Ethernet

Next to the RJ45 Ethernet socket there is a status LED for network activity. If the LED is constantly red, it means that there is no connection. If it is constantly green, there is an active connection, but no data is being received. A flashing green status LED indicates that the PowerBox 2x86W is receiving data.

Neben der RJ45-Ethernet-Buchse befindet sich eine Status-LED für den Netzwerkbetrieb. Leuchtet die LED konstant rot, besteht keine Verbindung. Leuchtet sie konstant grün, besteht eine aktive Verbindung, aber es werden keine Daten empfangen. Eine grün blinkende Status-LED zeigt an, dass die PowerBox 2x86W Daten empfängt.

Accanto alla presa Ethernet RJ45 è presente un LED di stato per l'attività di rete. Il LED di stato acceso in rosso fisso indica l'assenza di connessione. Se il LED è acceso in verde fisso la connessione è attiva, ma non vengono ricevuti dati. Un LED di stato verde lampeggiante indica che PowerBox 2x86W sta ricevendo dati.

- No Network Connection / *Keine Netzwerkverbindung* / Nessuna connessione di rete
- Active Link - No Data / *Aktive Verbindung - keine Daten* / Collegamento attivo - Nessun invio di dati
- Receiving Data / *Datenempfang* / Ricezione dati in corso

5. Reset & Update Firmware / *Reset und Firmware-Update* / Reset e aggiornamento del firmware

You can enter the reset mode anytime by holding down the power button for 8s.
The controller can be reset to restore the universe ID to 1 again.
Also, during each reset the controller tries to download a software update from the Internet. To be successful, it must be connected to a LAN which has an Internet access. Be sure that the PowerBox 2x86W is in Art-Net DHCP mode: blue LED ring is on.

The reset is done like this:
Hold the button down ➡ LED ring blinks blue ➡ hold still ➡ stops blue blinking after 4 seconds.
When the LED ring turns red, indicating the reset has been successful. Release the button. The PowerBox 2x86W returns to Art-Net 2.x again if no update was found.
If an update was found, the LED ring flashes green/blue until the update has been installed.

Sie können jederzeit in den Reset-Modus wechseln, indem Sie die Einschalttaste acht Sekunden lang gedrückt halten.
Der Controller kann zurückgesetzt werden, um die Universums-ID wieder auf 1 zu setzen.
Bei jedem Reset versucht der Controller außerdem, ein Software-Update aus dem Internet herunterzuladen. Voraussetzung dafür ist der Anschluss an ein LAN mit Internetzugang. Die PowerBox 2x86W muss sich im Art-Net-DHCP-Modus befinden: die blaue LED leuchtet.
Das Reset wird folgendermaßen durchgeführt:
Taste gedrückt halten ➡ RING-LED blinkt blau ➡ gedrückt halten ➡ blaues Blinken hört nach vier Sekunden auf.
Die rot leuchtende LED zeigt an, dass das Reset erfolgreich war. Lassen Sie die Taste los. Die PowerBox 2x86W schaltet wieder auf Art-Net 2.x zurück, wenn kein Update gefunden wurde.
Wurde ein Update gefunden, blinkt die Ring-LED grün/blau, bis dieses installiert ist.

È possibile accedere in qualsiasi momento alla modalità di reset tenendo premuto il pulsante di alimentazione per 8 secondi.
È possibile resettare il controller per ripristinare l'ID universo di nuovo su 1.
Inoltre, durante ogni reset il controller cerca di scaricare un aggiornamento software da Internet. Perché l'operazione abbia successo è necessario essere collegati a una LAN con accesso a Internet. Accertarsi che PowerBox 2x86W si trovi in modalità Art-Net DHCP: l'anello LED blu è acceso.

Il reset viene effettuato nel seguente modo:
Tenere premuto il pulsante ➡ L'anello LED lampeggia in blu ➡ continuare a tenere premuto il pulsante ➡ il lampeggio blu si arresta dopo 4 secondi.
Il reset è completo quando l'anello LED diventa rosso. Rilasciare il pulsante. PowerBox 2x86W torna di nuovo ad Art-Net 2.x se non sono stati trovati aggiornamenti.
Nel caso in cui venga trovato un aggiornamento, l'anello LED lampeggia in verde/blu fino a che l'aggiornamento non viene installato.

6. Change universe ID manually / *Universums-ID manuell ändern* / Modifica manuale dell'ID universo

When the PowerBox 2x86W is in normal mode (i.e. not blinking, no reset/ update ongoing) a long press (4 seconds)* enters the universe ID setting mode. In this mode the LED ring blinks blue and shows the universe ID. For example; if the universe ID is 8, the LED ring blinks blue for 8 times then it stops for 2 seconds, this sequence is looped. A single short press increases the universe ID. As the maximum ID is 16 in this mode, a single short press sets to 1 if the universe ID is 16. During the universe ID setting mode a long press (4 seconds) goes back to normal mode.
* Be aware that 8 seconds long press enters the reset mode and restores the universe ID to 1 again!

Befindet sich die PowerBox 2x86W im Normalmodus (d. h. sie blinkt nicht, es findet kein Reset bzw. Update statt), wird durch langes Drücken (vier Sekunden) der Modus zur Einstellung der Universums-ID aktiviert. In diesem Modus blinkt die Anzeige-LED blau und zeigt die Universums-ID an. Ist beispielsweise die Universums-ID auf 8 eingestellt, blinkt die Ring-LED acht Mal blau und stoppt dann für zwei Sekunden, wobei sich diese Abfolge in einer Schleife laufend wiederholt. Ein einziger kurzer Tastendruck erhöht die Universums-ID. In diesem Modus ist 16 die höchste ID, so dass ein einziger weiterer kurzer Tastendruck die ID auf 1 setzt, wenn die Universums-ID zuvor auf 16 stand. Ein langer Druck (vier Sekunden) führt aus dem Einstellungsmodus der Universums-ID zurück in den Normalmodus.*
** Beachten Sie, dass ein langer Tastendruck von acht Sekunden den Reset-Modus aktiviert und die Universums-ID wieder auf 1 zurücksetzt!*

Quando PowerBox 2x86W si trova in modalità normale (ovvero non lampeggia o non è in corso un reset/aggiornamento) una pressione lunga (4 secondi)* consente di accedere alla modalità di impostazione dell'ID universo. In questa modalità l'anello LED lampeggia in blu e indica l'ID universo. Ad esempio, se l'ID universo è 8, l'anello LED lampeggia in blu per 8 volte, quindi si arresta per 2 secondi; la sequenza viene ripetuta. Una singola pressione breve incrementa l'ID universo. Poiché l'ID massimo è 16 in questa modalità, se l'ID universo è 16 una singola pressione breve lo imposta su 1. Durante la modalità di impostazione dell'ID universo una pressione lunga (4 secondi) consente di tornare alla modalità normale.
* Attenzione: una pressione lunga di 8 secondi comporta l'accesso alla modalità di reset e il ripristino dell'ID universo di nuovo su 1!

7. Rigging / *Montage* / Installazione

The PowerBox 2x86W has an AirlineTrack for easy mounting using TrackPins (AX-TP) and Superclamps/ Grip Heads. With the fold-out BrickConnect the PowerBox 2x86W can be attached to a mounted PixelBrick. When sliding in the BrickConnect, it must audibly click into place, so that the red dot at the PixelBrick is no longer visible.

When hanging, always secure with a safety wire. Therefore a PowerStation Hanger (FP5-PSH) can be used at the AirlineTrack. Make sure the PowerBox 2x86W cannot drop more than 20cm if primary mounting fails.

Die PowerBox 2x86W verfügt über einen AirlineTrack für die einfache Montage mit TrackPins (AX-TP) und Superclamps/Grip Heads. Mit dem ausklappbaren BrickConnect kann die PowerBox 2x86W an einem montierten PixelBrick befestigt werden. Beim Einschieben in den BrickConnect muss dieser hörbar einrasten, so dass der rote Punkt am PixelBrick nicht mehr sichtbar ist.
Beim Aufhängen immer mit einem Sicherungsseil sichern. Dazu kann ein PowerStation Hanger (FP5-PSH) am AirlineTrack eingesetzt werden. Stellen Sie sicher, dass die PowerBox 2x86W nicht mehr als 20 cm frei fallen kann, wenn die primäre Befestigung versagt.

PowerBox 2x86W è dotato di un AirlineTrack per un facile fissaggio tramite TrackPin (AX-TP) e Superclamp/GripHead. Con il BrickConnect pieghevole è possibile fissare PowerBox 2x86W a un PixelBrick montato. Quando si fa scorrere BrickConnect verso l'interno, si deve sentire un clic che indica l'avvenuto posizionamento; il pallino rosso su PixelBrick non deve essere più visibile.

Se viene appeso, deve essere sempre fissato con un cavo di sicurezza. Pertanto è possibile utilizzare un PowerStation Hanger (FP5-PSH) sull'AirlineTrack. Accertarsi che PowerBox 2x86W non possa cadere per più di 20 cm in caso di cedimento del supporto principale.

--- English ---

INTRODUCTION / INTENDED USE

The PowerBox 2x86W can charge up to eight PixelBricks inside their respective case. When taken out of the case it can also be used to hard-wire PixelBricks for a longer usage. In addition, the PowerBox can add DMX, Art-Net and sACN data to your PixelBricks. Power and Data can both run over special cables so only one cable is needed to connect a PixelBrick to the PowerBox 2x86W. Its control functions are designed exactly as known from the Titan PowerBox (FP1-PWB).

The PowerBox 2x86W can be used standing or hanging. For this purpose, the device is equipped with a fold-out BrickConnect to easily attach it to a rigged PixelBrick. An AirlineTrack at the bottom and different threads at the bottom and the back offer various possibilities to attach appropriate mounting accessories.

The PowerBox 2x86W can be used indoors and outdoors and has an IP65 rating.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat or dust. Avoid direct sunlight for a longer period of time.

Never use the device during thunderstorms connected to the power mains. Overvoltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.

Always fix the fixture with an appropriate safety wire.

Operate the device only after having become familiarized with its functions.

Please consider that unauthorized modifications on the device are not allowed due to safety reasons! If this device is operated in any way different from what is described in this manual, the device may suffer damages and the warranty may be void.

The disclaimer includes all damages, liability or injury resulting from failure to follow the instructions in this manual.

Furthermore, any other operation may lead to dangers like short circuit, burns, electric shock, crash etc. This device is not for household use and is not suitable for permanent installation.

SAFETY INFORMATION

Before you operate this unit read the manual carefully. Always make sure to include the manual if you pass/ rent/ sell the unit to another user. Please use your own caution when operating.
This product is for professional use only. It is not for household use.

- Do not operate the unit in areas of high temperature conditions or under direct sunlight. It can cause abnormal function or damage the product.
- Always use a suitable safety wire when mounting the unit overhead.
- Connect the safety wire only to the intended safety mount.
- Always follow local safety requirements.
- Do not place in fire or heat.
- Do not use the unit if it is damaged.
- Avoid bumping or plunging, it may cause fire or explosion.
- It is recommended to charge at a temperature between 15°C and 35°C.

Warning: In extreme cases, abuse or misuse of standard/ rechargeable batteries can lead to:
- Explosion
- Fire development
- Heat generation or smoke and gas development.

- Do not open the product housing.
- Do not apply power if the unit is damaged.
- Do not submerge the unit into any liquid.
- Caution, risk of electric shock.

The PowerBox 2x86W shall be installed near a socket-outlet which must be easily accessible.
Warning: risk of electric shock - Do not open device.

- The exterior surfaces of the unit can become hot, up to 70°C (158°F) during normal operation.
- Ensure that accidental physical contact with the device is impossible.
- Install only in ventilated locations.
- Do not cover the device.
- Allow all units to cool before touching.

CLEANING AND MAINTAINING

Caution: Liquids entering the housing of the device can cause a short circuit and damage the electronics. Do not use any cleaning agents or solvents. Only clean using a soft damp cloth.

SECONDARY SAFETY MOUNTING

The PowerBox 2x86W must always be secured by a safety wire when used in a hanging position. If the primary suspension fails, the device must not fall more than 20cm.

Use AirlineTrack for safety wire. Please check the safety regulations in your region.

DISPOSAL

- Don't throw the unit into the garbage at the end of its lifetime.
- Make sure that disposal is carried out in accordance with local ordinances and/or regulations to prevent pollution of the environment!
- The packaging is recyclable and can be disposed.

MANUFACTURER DECLARATION

Hereby, Astera LED Technology GmbH declares that the type of charger PowerBox 2×86 complies with directive 2014/35 / EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.astera-led.com/pixelbrick/
Astera LED Technology GmbH declares that this equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. If not installed and used in accordance with the instructions, this equipment may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution:
- Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

SPECIFICATIONS - TECHNICAL DATA

Order Code EU	PWB-2-86-EU
Order Code US	PWB-2-86-US
Order Code UK	PWB-2-86-UK
Order Code CH	PWB-2-86-Ch
Order Code AU	PWB-2-86-AU
Input	100-240VAC, 50/60Hz
Input Current	1.8A/115VAC, 1A/230VAC
Output	2 x 24V / 2 x 86W
Output Connectors	2x DC Barrel (5.5 mm / 2.1 mm)
Power IN / Power OUT	PowerCon True1
Data Input	XLR-DMX; ART-Net (1 Universe); sACN (1 Universe)
Data Output	DMX via DC sockets
Data sockets	5-pin XLR in/out; RJ45 input
IP Rating unwired	IP65 (only with DC Covers)
IP Rating wired with PWB-CAB-5/-10/-15/-0.2	IP65
Dimensions	160 mm x 122 mm x 50 mm / 6.3" x 4.8" x 2"
Weight	1.5 kg / 3.3 lbs
Housing Material	Aluminium

ENTSORGUNG

- Werfen Sie die Einheit am Ende ihrer Produktlebensdauer nicht in den Müll.
- Achten Sie darauf, dass die Entsorgung gemäß den örtlichen Verordnungen bzw. Vorschriften erfolgt, um eine Verschmutzung der Umwelt zu vermeiden!
- Die Verpackung ist wiederverwertbar und kann entsorgt werden.

HERSTELLERERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Astera LED Technology GmbH, dass der Typ des Ladegeräts PowerBox 2x86W der Richtlinie 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.astera-led.com/pixelbrick.
Astera LED Technology GmbH erklärt, dass dieses Gerät getestet wurde und die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften einhält. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnumgebung bieten. Wenn das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Allerdings gibt es keine Garantie dafür, dass bei bestimmten Installationen keine Störungen auftreten können. Wenn diese Anlage Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten der Anlage festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Anlage und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis verbunden ist, an dem der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- oder Fernsehtechniker und fragen Sie ihn um Rat.

FCC-Warnhinweis:
- Jegliche Änderungen oder Umbauten, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb dieser Anlage verliert.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
(2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störsignale annehmen, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

SPEZIFIKATIONEN - TECHNISCHE DATEN

Bestellcode EU	PWB-2-86-EU
Bestellcode US	PWB-2-86-US
Bestellcode UK	PWB-2-86-UK
Bestellcode CH	PWB-2-86-CH
Bestellcode AU	PWB-2-86-AU
Netzanschluss	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Stromaufnahme	1,8 A/115 VAC, 1 A/230 VAC
Ausgang	2 x 24 VDC / 2 x 86 W
Ausgangsanschlüsse	2 x DC Barrel (5,5 mm/2,1 mm)
Strom EIN-/AUSGANG	PowerCon True1
Dateneingang	XLR-DMX; ART-Net (1 Universum); sACN (1 Universum)
Datenausgang	DMX via DC-Buchsen
Datenbuchsen	5-pin XLR IN/OUT; RJ45-Eingang
IP-Schutzart drahtlos	IP65 (nur mit Gleichspannungsabdeckungen)
IP-Schutzart drahtgebunden Mit PWB-CAB-5/-10/-15/-0.2	IP65
Abmessungen	160 mm x 122 mm x 50 mm
Gewicht	1,5 kg
Gehäusematerial	Aluminium

--- Deutsch ---

EINFÜHRUNG / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die PowerBox 2x86W kann bis zu acht PixelBricks in ihrem jeweiligen Koffer aufladen. Aus dem Koffer herausgenommen kann sie auch dazu verwendet werden, PixelBricks für eine längere Nutzung fest zu verkabeln. Zudem kann die PowerBox DMX-, Art-Net- und sACN-Daten zu den PixelBricks übertragen. Strom und Daten können beide über Spezialkabel laufen, so dass nur ein Kabel benötigt wird, um einen PixelBrick mit der PowerBox 2x86W zu verbinden. Die Steuerungsfunktionen sind genau so gestaltet, wie sie von der Titan PowerBox (FP1-PWB) bekannt sind.

Die PowerBox 2x86W kann sowohl stehend als auch hängend verwendet werden. Dazu ist das Gerät mit einem ausklappbaren BrickConnect ausgestattet, um es problemlos an einem montierten PixelBrick zu befestigen. Ein AirlineTrack an der Unterseite und verschiedene Gewinde an der Unter- und Rückseite bieten vielfältige Möglichkeiten, entsprechende Montagezubehör anzubringen.

Die PowerBox 2x86W kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich eingesetzt werden und entspricht Schutzart IP65.

Das Gerät nicht schütteln. Vermeiden Sie jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Bedienung des Geräts.

Achten Sie bei der Wahl des Einsatzortes darauf, dass das Gerät weder extremer Hitze noch Staub ausgesetzt wird. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum.

Verwenden Sie das Gerät niemals am Stromnetz während eines Gewitters. Durch Überspannung kann das Gerät zerstört werden. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters immer vom Stromnetz.

Achten Sie darauf, dass der Bereich unterhalb des Einbauortes beim Auf- und Abbau sowie bei der Wartung des Geräts gesperrt ist.

Sichern Sie die Vorrichtung immer mit einem geeigneten Sicherungsseil.

Bedienen Sie das Gerät erst, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.

Beachten Sie unbedingt, dass unbefugte Änderungen am Gerät aus Sicherheitsgründen nicht zulässig sind! Falls das Gerät abweichend von der in diesem Handbuch beschriebenen Art und Weise betrieben wird, sind Schäden daran möglich und die Garantie erlischt.

Der Haftungsausschluss schließt alle Schäden, Haftungen oder Verletzungen ein, die sich aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch ergeben.

Ferner kann jeder andere Betrieb zu Gefahren wie Kurzschluss, Verbrennungen, Stromschlag, Absturz usw. führen. Dieses Gerät ist nicht für den Hausgebrauch und nicht für die Festinstallation geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Geben Sie das Handbuch immer mit, wenn Sie das Gerät an einen anderen Benutzer weitergeben, vermieten oder verkaufen. Gehen Sie bei der Bedienung bitte mit der gebotenen Vorsicht vor.
Dieses Produkt ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für den Hausgebrauch bestimmt.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit hohen Temperaturen oder unter direkter Sonneneinstrahlung. Dies kann zu Fehlverhalten oder Schäden am Gerät führen.
- Verwenden Sie immer ein geeignetes Sicherungsseil, wenn Sie die Einheit über Kopfhöhe montieren.
- Befestigen Sie das Sicherungsseil nur an der vorgesehenen Sicherungshalterung.
- Beachten Sie stets die örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- Nicht in offenes Feuer oder Hitze bringen.
- Verwenden und laden Sie die Einheit nicht, wenn sie beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Stöße oder Stürze, da dies zu einem Brand oder einer Explosion führen kann.
- Die empfohlene Ladetemperatur liegt zwischen 15 °C und 35 °C.

Warnhinweis: Missbrauch oder Fehlgebrauch von Standardbatterien bzw. Akkus führt im Extremfall zu folgenden Auswirkungen:
- Explosion
- Brandentwicklung
- Wärmeentwicklung oder Rauch- und Gasentwicklung.

- Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden.
- Schließen Sie die Einheit nicht an das Stromnetz an, wenn sie beschädigt ist.
- Tauchen Sie die Einheit nicht in Flüssigkeiten ein.
- Vorsicht, Gefahr eines Stromschlags.

Die PowerBox 2x86W muss in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose installiert werden.
Warnhinweis: Gefahr eines elektrischen Schlages - Gerät nicht öffnen.

- Die Außenflächen der Einheit können bei normalem Betrieb bis zu 70 °C heiß werden.
- Stellen Sie sicher, dass ein versehentlicher Körperkontakt mit dem Gerät ausgeschlossen ist.
- Nur an belüfteten Orten einsetzen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Lassen Sie alle Einheiten abkühlen, bevor Sie sie berühren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Vorsicht: In das Gerätegehäuse eindringende Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen und die Elektronik beschädigen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

SEKUNDÄRSICHERUNG

Die PowerBox 2x86W muss bei hängendem Einsatz immer mit einem Sicherungsseil gesichert werden. Wenn die primäre Aufhängung versagt, darf das Gerät nicht mehr als 20 cm frei fallen.

Verwenden Sie den AirlineTrack für das Sicherungsseil. Beachten Sie bitte die Sicherheitsvorschriften in Ihrer Region.

--- Italiano ---

INTRODUZIONE/USO PREVISTO

PowerBox 2x86W può ricaricare fino a otto PixelBrick all'interno dei loro involucri. Se estratti dall'involucro, può anche essere utilizzato per il cablaggio di PixelBrick per un uso prolungato. Inoltre PowerBox può aggiungere dati DMX, Art-Net e sACN ai PixelBrick. Alimentazione e dati possono viaggiare entrambi su cavi speciali; in questo modo è necessario un solo cavo per collegare un PixelBrick a PowerBox 2x86W. Le sue funzioni di controllo sono progettate esattamente come quelle di Titan PowerBox (FP1-PWB).

PowerBox 2x86W può essere utilizzato su un supporto o appeso. A tale scopo il dispositivo è dotato di un BrickConnect pieghevole per un facile fissaggio a un PixelBrick installato. Un AirlineTrack nella parte inferiore e varie filettature nella parte inferiore e posteriore offrono diverse possibilità per il fissaggio degli accessori di montaggio appropriati.

PowerBox 2x86W può essere utilizzato in interni ed esterni e ha un grado di protezione IP65.

Non scuotere il dispositivo. Evitare di esercitare una forza eccessiva durante l'installazione o il funzionamento del dispositivo.

Quando si sceglie il luogo di installazione, accertarsi che il dispositivo non sia esposto a polvere o calore estremo. Evitare la luce diretta del sole per periodi di tempo prolungati.

Durante i temporali non utilizzare mai il dispositivo collegato all'alimentazione di rete. La sovratensione può distruggere il dispositivo. Scollegare sempre il dispositivo durante i temporali.

Accertarsi che l'area sotto il luogo di installazione sia bloccata durante l'installazione, la disinstallazione o la manutenzione dell'apparecchio.

Fissare sempre l'apparecchio con un cavo di sicurezza appropriato.

Azionare il dispositivo solo dopo avere acquisito familiarità con le sue funzioni.

Tenere presente che le modifiche non autorizzate sul dispositivo non sono consentite per motivi di sicurezza! Se il dispositivo verrà azionato in modo diverso da quello descritto in questo manuale, potrebbe riportare danni e la garanzia verrebbe invalidata.

Il disclaimer include tutti i danni, la responsabilità o le lesioni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

Qualsiasi altro funzionamento può inoltre comportare pericoli come cortocircuiti, ustioni, scosse elettriche, urti, ecc. Questo dispositivo non è adatto all'uso domestico né per l'installazione fissa.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale prima di azionare l'unità. Accertarsi sempre di includere il manuale se si presta/noleggia/vende l'unità a un altro utente. Prestare attenzione durante l'uso.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso professionale. Non è adatto all'uso domestico.

- Non utilizzare l'unità in aree caratterizzate da temperature elevate o sotto la luce del sole diretta. Sussiste il rischio di funzionamento anomalo o danneggiamento del prodotto.
- Utilizzare sempre un cavo di sicurezza adeguato quando si monta l'unità sospendendola.
- Collegare il cavo di sicurezza solo al supporto di sicurezza designato.
- Seguire sempre le normative locali in materia di sicurezza.
- Non metterla nel fuoco né esporla al calore.
- Non utilizzare l'unità se è danneggiata.
- Evitare di farla urtare contro altri oggetti o farla cadere in quanto potrebbe provocare un incendio o un'esplosione.
- Si consiglia di ricaricare la batteria a una temperatura compresa tra 15 °C e 35 °C.

Avvertenza: in casi estremi, abuso o uso improprio di batterie standard/ ricaricabili, sussiste il rischio di:
- Esplosione
- Sviluppo di incendi
- Generazione di calore o sviluppo di fumo e gas

- Non aprire l'alloggiamento del prodotto.
- Non accendere l'unità se è danneggiata.
- Non immergere l'unità in liquidi.
- Attenzione, rischio di scossa elettrica.

Astera LED Technology GmbH
Stahlgruberring 36
81829 Munich
Germany
info@astera-led.com | www.astera-led.com

POWER BOX 2x 86W

Español
Francais
Chinese 中文
English
Deutsch
Italiano

Manual del usuario
Manuel d'utilisation
用户手册
Users Manual
Benutzerhandbuch
Manuale utente

ORDER CODE:
PWB-2-86
MANUAL VERSION: 1.1
DATE OF ISSUE: 04.21.2022

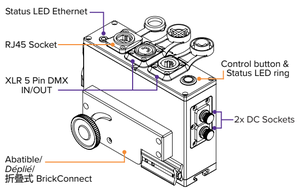
www.astera-led.com/pixelbrick

CONTENIDO / *CONTENU* / 目录

1.: 1x PowerBox 2x86W (PWB-2-86)
2.: 1x PowerCon TRUE1 Cable (AX5-CHR)
3.: 2x DC Cover (PB15-PLG)
4.: Manual del usuario/ *Manuel d'utilisation* / 用户手册

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO / *APERÇU DU PRODUIT* / 产品概览

Vista isométrica / *Vue isométrique* / 等距视图:



Vista lateral/ *Vue latérale* / 侧视图:

PowerCON True1 IN/OUT

Parte inferior / *Partie inférieure* / 底部:

AirlineTrack

3/8" - 16 UNC Rosca/ *Filetage*/ 螺纹

EMPLEO / *UTILISATION* / 使用

1. Cableado AC y DMX / Câblage CA et DMX / 交流和 DMX 连接

La alimentación AC y los datos DMX pueden conectarse a dispositivos de iluminación Astera con la PowerBox 2x86W de Astera y el cable combinado de alimentación/datos de Astera (PWB-CAB-5/10/15/0.2). De este modo, las luces pueden ser conectadas para un espectáculo más largo o una instalación permanente.

La PowerBox 2x86W contiene conectores Neutrik True1 PowerCON IN y OUT y conectores de 5 pines XLR IN y OUT, que permiten conectar en cadena múltiples PowerBoxes. Además, también pueden transmitirse datos a la PowerBox 2x86W con su conector Ethernet RJ45 que soporta Art-Net DHCP, 2.X y 10.X así como sACN. Su funcionamiento se explica en el siguiente capítulo.

La PowerBox 2x86W posee 2 conectores DC. Cada salida DC permite alimentar/ recargar hasta cuatro PixelBricks conectados en cadena (ocho en total) mediante cables combinados de alimentación/datos (se venden por separado). El cable combinado de alimentación/datos desde cada salida de la PowerBox 2x86W hasta el último dispositivo en cada cadena, no debe superar los 15 metros en total. Incluyendo cables interlink entre los dispositivos.

L'alimentation CA et les données DMX peuvent être connectées aux lampes Astera via la PowerBox 2x86W d'Astera et le câble combiné alimentation/données d'Astera (PWB-CAB-5/10/15/0.2). De cette façon, les lampes peuvent être câblées pour un spectacle plus long ou une installation permanente.

La PowerBox 2x86W est conçue avec des fiches Neutrik True1 PowerCON IN et OUT et des fiches 5 broches XLR IN et OUT ce qui permet de monter facilement plusieurs PowerBox en ligne. De plus, les données peuvent aussi être appliquées à la PowerBox 2x86W via sa fiche Ethernet RJ45 qui est compatible Art-Net DHCP, 2.X et 10.X ainsi que sACN. Son fonctionnement est expliqué au chapitre suivant.

La PowerBox 2x86W a 2 fiches CC. Chaque sortie CC peut alimenter/ charger jusqu'à quatre PixelBricks en guirlande (8 en tout) via les câbles combinés alimentation/données (vendus séparément). Le câble combiné alimentation/données de chaque sortie de la PowerBox 2x86W vers le dernier luminaire de chaque guirlande ne doit pas dépasser 15 mètres en tout. Ce qui inclut les câbles d'interconnexion entre les luminaires.

交流电源和 DMX 数据可以通过 Astera 的 PowerBox 2x86W 和 Astera 的电源/数据组合电缆 (PWB-CAB-5/10/15/0.2) 连接到 Astera 灯具。这样，连接的灯具可以进行更长时间的展示或永久安装。

PowerBox 2x86W 包含 Neutrik True1 PowerCON I/O 插孔，以及 5 针 XLR I/O 插孔，因此可以将多个 PowerBox 以菊花链形式连接起来。此外，通过接受 Art-Net DHCP、2.X、10.X，以及 sACN 的 RJ45 以太网插孔，数据也可以应用到 PowerBox 2x86W。它的操作将在下一章说明。

PowerBox 2x86W 有 2 个直流插孔。每项直流输出都可以通过电源/数据组合电缆（单独售卖），为最多 4 个菊花链形式连接的 PixelBrick（总共 8 个）供电/充电。从 PowerBox 2x86W 的每项输出到每个链中最后一个灯具，电源/数据组合电缆的总长度不得超过 15 米。包括灯具之间的互连电缆。

2. Entrada de datos / *Entrée de données* / 数据输入

Las entradas tienen las siguientes prioridades:
1. XLR
2. sACN
3. Art-Net
Mientras se recibe XLR, sACN y Art-Net están desactivados.
Mientras se reciben sACN o Art-Net, DMX también es una salida en el conector XLR.

Les entrées ont les priorités suivantes :
1. XLR
2. sACN
3. Art-Net
Tant que XLR est reçu, sACN et Art-Net sont désactivés.
Pendant que sACN ou Art-Net sont reçus, DMX est aussi émis sur le connecteur XLR.

这些输入具有以下优先级：
1. XLR
2. sACN
3. Art-Net
只要接收到 XLR，sACN 和 Art-Net 就会停用。
当接收到 sACN 或 Art-Net 时，DMX 也会在 XLR 连接器上输出。

3. Anillo LED de estado y botón de control / *Anneau LED d'état & bouton de commande* / 状态 LED 环和控制按钮

La PowerBox 2x86W dispone de un anillo LED de estado junto a la toma DMX OUT. Si el anillo está permanentemente encendido, esto indica que no se están recibiendo datos DMX. Si el anillo LED de estado parpadea lentamente, esto indica que la PowerBox 2x86W recibe datos DMX.
El anillo LED indicador puede iluminarse en diferentes colores para indicar qué fuente de datos se está recibiendo:

La PowerBox 2x86W dispose d'un anneau LED d'état à côté de la prise DMX OUT. Si l'anneau est allumé en permanence, cela indique qu'aucune donnée DMX n'est reçue. Si l'anneau LED d'état clignote lentement, cela indique que la PowerBox 2x86W reçoit des données DMX. L'anneau LED d'indication peut s'allumer en différentes couleurs pour indiquer quelle source de données est reçue :

在 PowerBox 2x86W 上，DMX OUT 插孔旁边有一个状态 LED 环。如果该状态环持续亮起，这表示没有接收到 DMX 数据。如果状态 LED 环缓慢闪烁，这表明 PowerBox 2x86W 正在接收 DMX。
该 LED 环可以点亮不同颜色，以指示接收不同的数据源：

Azul / *Bleu* / 蓝色	Art-Net DHCP
Magenta / *Magenta* / 洋红色	Art-Net 2.X address
Verde / *Vert* / 绿色	Art-Net 10.X address
Amarillo / *Jaune* / 黄色	sACN
Cyan / *Cyan* / 青色	XLR

Hay un botón dentro del anillo LED indicador. Con una sola pulsación del botón se recorren los diferentes ajustes IP para Art-Net: DHCP, 2.x y 10.x. Mientras se reciben sACN o Art-Net, DMX también es una salida en el conector XLR.

Il y a un bouton à côté de l'anneau LED d'indication. Une simple pression sur le bouton permet d'alterner entre les différents réglages IP pour Art-Net : DHCP, 2.x et 10.x. Pendant que sACN ou Art-Net sont reçus, DMX est aussi émis sur le connecteur XLR.

状态 LED 环内有一个按钮。按此按钮，可在 Art-Net 的不同 IP 设置之间切换：DHCP、2.x 和 10.x。当接收到 sACN 或 Art-Net 时，DMX 也会在 XLR 连接器上输出。

4. LED de estado Ethernet / *LED d'état Ethernet* / 状态 LED 以太网

Al lado del conector Ethernet RJ45 se encuentra un LED de estado que muestra la actividad de la red. Si el LED está permanentemente en rojo, significa que no hay conexión. Si está permanentemente en verde, hay una conexión activa, pero no se reciben datos. Un LED de estado verde intermitente indica que la PowerBox 2x86W está recibiendo datos.

À côté de la prise Ethernet RJ45 se trouve une LED d'état pour l'activité du réseau. Si la LED est allumée en rouge en continu, cela signifie qu'il n'y a aucune connexion. Si elle est allumée en vert en continu, il y a une connexion active, mais aucune donnée n'est reçue. Une LED d'état qui clignote en vert indique que la PowerBox 2x86W reçoit des données.

在 RJ45 以太网插孔旁边，有一个用于指示网络活动的状态 LED。如果 LED 一直呈红色，则表示没有连接。如果它一直呈绿色，则表示有活动的连接，但没有收到任何数据。状态 LED 闪烁绿色，指示 PowerBox 2x86W 正在接收数据。

- Sin conexión con la red / *Pas de connexion réseau* / 无网络连接
- Enlace activo - Sin datos / *Active - pas de données* / 活动的连接 - 无数据
- Recibiendo datos / *Données reçues* / 接收数据

5. Reset & actualización del firmware / *Réinitialisation & mise à jour du firmware* / 重置和更新固件

Puede entrar en el modo de reset en cualquier momento manteniendo pulsado el botón de encendido durante 8 segundos.
El controlador puede reiniciarse para restaurar la ID de universo a 1.
Además, durante cada reinicio el controlador intenta descargar de Internet una actualización del software. Para que se realice correctamente, debe estar conectado a una LAN con acceso a Internet. Asegúrese de que la PowerBox 2x86W se encuentra en modo Art-Net DHCP: anillo LED azul encendido.
El reset se realiza del siguiente modo:
Mantenga pulsado el botón → el anillo LED parpadea en azul → mantenga pulsado → deja de parpadear en azul después de 4 segundos.
El anillo LED se ilumina en rojo para indicar que el reset se ha realizado correctamente. Suelte el botón. La PowerBox 2x86W regresa a Art-Net 2.x si no encuentra una actualización.
Si encuentra una actualización, el anillo LED parpadea verde/azul mientras se instala la actualización.

Vous pouvez activer le mode réinitialisation à tout moment en maintenant le bouton marche enfoncé pendant 8 secondes.
Le contrôleur peut être réinitialisé pour restaurer l'ID de l'univers sur 1.
Aussi, pendant chaque réinitialisation, le contrôleur tente de télécharger une mise à jour du logiciel depuis internet. Pour que cela fonctionne, il doit être connecté à un réseau avec un accès internet. Assurez-vous que la PowerBox 2x86W est en mode Art-Net DHCP : l'anneau LED bleu est allumé.
La réinitialisation se fait comme suit :
Maintenez le bouton enfoncé → l'anneau LED clignote en bleu → immobile → arrête de clignoter bleu après 4 secondes.
Quand l'anneau LED devient rouge, cela indique que la réinitialisation est réussie. Relâchez le bouton. La PowerBox 2x86W revient sur Art-Net 2.x si aucune mise à jour n'est trouvée.
Si une mise à jour est trouvée, l'anneau LED clignote en vert/bleu jusqu'à ce que la mise à jour soit installée.

按住电源按钮 8 秒，您可以随时进入重置模式。
可以重置控制器，将域 ID 再次恢复为 1。
此外，在每次重置期间，控制器会尝试从互联网下载软件更新。要想成功，它必须连接到一个可以接入互联网的局域网。确保 PowerBox 2x86W 处于 Art-Net DHCP 模式：蓝色 LED 亮起。

重置过程如下所示：
按住按钮→ LED 环闪烁蓝色 → 按住不动 → 4 秒后停止蓝色闪烁。
当 LED 环变为红色时，表示重置已成功。释放按钮。如果未发现更新，PowerBox 2x86W 将再次返回到 Art-Net 2.x。
如果发现更新，LED 环将闪烁绿光/蓝光，直到安装更新完成。

6. Cambiar manualmente la ID de universo / *Changer l'ID de l'univers manuellement* / 手动更改域 ID

Cuando la PowerBox 2x86W se encuentra en modo normal (e.d. no parpadea, ningún reset/actualización en curso) una pulsación larga (4 segundos)* activa el modo de ajuste de la ID de universo. En este modo el anillo LED parpadea en azul y muestra la ID de universo. Por ejemplo; si la ID de universo es 8, el anillo LED parpadea en azul 8 veces, a continuación se detiene durante 2 segundos; esta secuencia se ejecuta en bucle. Una sola pulsación corta aumenta la ID de universo. Como la ID máxima es 16 en este modo, una sola pulsación corta ajusta a 1 si la ID de universo es 16. Durante el modo de ajuste de la ID de universo, una pulsación larga (4 segundos) regresa al modo normal.
* ¡Tenga en cuenta que una pulsación larga de 8 segundos hace que el dispositivo entre en el modo de reinicio y restaura de nuevo la ID de universo a 1!

Quand la PowerBox 2x86W est en mode normal (p. ex. ne clignote pas, pas de réinitialisation/ mise à jour en cours), une longue pression (4 secondes) permet d'entrer dans le mode de réglage de l'ID de l'univers. Dans ce mode, l'anneau LED d'indication clignote en bleu et montre l'ID de l'univers. Par exemple, si l'ID de l'univers est 8, l'anneau LED clignote en bleu 8 fois puis s'arrête pendant 2 secondes avant de répéter cette séquence. Une seule pression brève augmente l'ID de l'univers. Comme l'ID maximum est 16 dans ce mode, une seule pression brève remet l'ID à 1 s'il était sur 16. Pendant le mode de réglage de l'ID de l'univers, une longue pression (4 secondes) permet de revenir en mode normal.*
** Notez qu'une pression de 8 secondes permet d'entrer en mode réinitialisation et de restaurer l'ID de l'univers sur 1 !*

当 PowerBox 2x86W 处于正常模式（即不闪烁，没有进行重置/更新）时，长按（4 秒）* 将进入域 ID 设置模式。在此模式下，状态 LED 换呈蓝光闪烁，并显示域 ID。例如，如果域 ID 为 8，则 LED 闪烁蓝光 8 次，然后停止 2 秒，此序列循环。短按一次可增加域 ID。由于此模式下的最大 ID 为 16，如果域 ID 为 16，则短按一次将设置为 1。在域 ID 设置模式下，长按（4 秒）将返回正常模式。
* 请注意，长按 8 秒将进入重置模式，并再次将域 ID 恢复为 1!

7. Montaje / *Installation* / 装配

La PowerBox 2x86W dispone de una AirlineTrack para realizar un montaje sencillo usando TrackPins (AX-TP) y Superclamps/ Grip Heads. Con el BrickConnect abatible, la PowerBox 2x86W puede acoplarse a un PixelBrick montado. Al desplazar el BrickConnect, debe encajar de forma audible en su sitio, de forma que deje de verse el punto rojo en el PixelBrick.

Si se instala suspendida, asegúrela siempre con un cable de seguridad. De este modo puede usarse un PowerStation Hanger (FP5-PSH) en la AirlineTrack. Asegúrese de que la PowerBox 2x86W no pueda precipitarse más de 20 cm en caso de que falle la suspensión primaria.

La PowerBox 2x86W dispose d'un AirlineTrack pour un montage facile à l'aide de TrackPins (AX-TP) et Superclamps/ GripHeads. Avec le BrickConnect déplié, la PowerBox 2x86W peut être fixée à un PixelBrick monté. Lorsqu'elle est glissée dans le BrickConnect, un clic doit retentir pour que le point rouge sur le PixelBrick ne soit plus visible.

Lorsque vous la suspendez, veuillez la sécuriser avec un câble de sécurité. Pour ce faire, un PowerStation Hanger (FP5-PSH) peut être utilisé dans l'AirlineTrack. Assurez-vous que la PowerBox 2x86W ne peut pas tomber de plus de 20 cm si la fixation principale se détache.

PowerBox 2x86W 具有一个 AirlineTrack，可使用 TrackPins (AX-TP) 和 Superclamp/ Grip Head 轻松安装。借助折叠式 BrickConnect，PowerBox 2x86W 可以连接到已安装的 PixelBrick。当滑入 BrickConnect 时，必须听到卡入到位的声音，这样 PixelBrick 处的红点就不再可见。

悬挂时，始终用安全线固定。因此，PowerStation Hanger (FP5-PSH) 可以在 AirlineTrack 上使用。如果主安装发生故障，确保 PowerBox 2x86W 下落不能超过 20 厘米。

INTRODUCCIÓN / USO PREVISTO

La PowerBox 2x86W permite recargar hasta ocho PixelBricks en sus respectivas carcasas. Si se saca de la carcasa, también se puede utilizar para realizar un cableado fijo de PixelBricks para un uso más prolongado. Además, la PowerBox permite añadir datos DMX, Art-Net y sACN a sus PixelBricks. La alimentación y los datos pueden transmitirse mediante cables especiales, de forma que sólo se necesita un cable para conectar un PixelBrick a la PowerBox 2x86W. Sus funciones de control están diseñadas exactamente como las de la Titan PowerBox (FP1-PWB).

La PowerBox 2x86W puede usarse sobre un soporte o suspendida. Para ello, el dispositivo está equipado con un BrickConnect abatible para acoplar fácilmente un PixelBrick equipado. Una AirlineTrack en la parte inferior y diferentes roscas en la parte inferior y en la parte posterior ofrecen varias posibilidades para fijar los accesorios de montaje adecuados.

La PowerBox 2x86W puede utilizarse en interiores y exteriores y posee el grado de protección IP65.

No agite el dispositivo. Evite la fuerza bruta al instalar o utilizar el dispositivo.

A la hora de elegir el lugar de instalación, asegúrese de que el dispositivo no quede expuesto al calor extremo o al polvo. Evite la incidencia directa del sol durante un periodo de tiempo prolongado.

No utilice nunca el dispositivo conectado a la red eléctrica durante tormentas eléctricas. Una sobretensión podría destruir el dispositivo. Desconecte siempre el dispositivo durante una tormenta.

Asegúrese de que la zona situada debajo del lugar de instalación esté acordonada durante el montaje, desmontaje o mantenimiento de los soportes de fijación.

Fije siempre los soportes de fijación con un cable de seguridad adecuado.

Utilice el dispositivo sólo después de haberse familiarizado con sus funciones.

¡Tenga en cuenta que no se permite realizar modificaciones no autorizadas en el dispositivo por razones de seguridad! Si este dispositivo se utiliza de forma diferente a la descrita en este manual, el dispositivo puede sufrir daños y la garantía puede quedar anulada.

La cláusula de exención de responsabilidad incluye todos los daños, la responsabilidad o las lesiones resultantes de incumplir las instrucciones de este manual.

Además, cualquier otra utilización puede provocar peligros como cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, choques, etc. Este aparato no es para uso doméstico y no es adecuado para una instalación permanente.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este dispositivo, lea atentamente el manual. Asegúrese siempre de incluir el manual si transfiere/alquila/vende el dispositivo a otro usuario. Por favor, utilice el dispositivo con precaución.
Este producto es sólo para uso profesional. No es para uso doméstico.

- No utilice el dispositivo en zonas expuestas a altas temperaturas o a la luz directa del sol. Esto puede causar un funcionamiento anómalo o dañar el producto.
- Utilice siempre un cable de seguridad adecuado para montar la unidad en el techo.
- Conecte el cable de seguridad exclusivamente en el soporte de seguridad previsto.
- Cumpla siempre los requisitos de seguridad locales.
- No exponer al fuego o al calor.
- No usar la unidad si está dañada.
- Evite golpes o caídas, ya que podrían provocar un incendio o una explosión.
- Se recomienda recargar a una temperatura de entre 15°C y 35°C.

Advertencia: En casos extremos, el uso indebido o mal uso de baterías estándar/recargables pueden provocar:
- Explosión
- Incendio
- Generación de calor o generación de fuego y gas.

- No abra la carcasa del producto.
- No conecte la alimentación si la unidad está dañada.
- No sumerja la unidad en líquidos.
- Precaución, riesgo de descarga eléctrica.

La PowerBox 2x86W debe instalarse cerca de una toma de corriente fácilmente accesible.
Advertencia: riesgo de descarga eléctrica - no abrir el dispositivo.

- Las superficies exteriores de la unidad pueden calentarse hasta 70°C (158°F) durante el funcionamiento normal.
- Asegúrese de que resulte imposible tocar accidentalmente el dispositivo.
- Instalar exclusivamente en lugares ventilados.
- No cubra el dispositivo.
- Permita que todas las unidades se enfríen antes de tocarlas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Precaución: la entrada de líquido en la carcasa del dispositivo puede provocar un cortocircuito y dañar la electrónica. No utilice agentes de limpieza o disolventes. Limpiar sólo con un paño suave y húmedo.

SOPORTE DE SEGURIDAD SECUNDARIO

La PowerBox 2x86W debe asegurarse siempre con un cable de seguridad cuando se instala suspendida. Si la suspensión primaria falla, el dispositivo no debe caer más de 20 cm.

Utilice AirlineTrack para el cable de seguridad. Por favor, compruebe las disposiciones de seguridad en su región.

ELIMINACIÓN

- No arroje el dispositivo a la basura al final de su vida útil.
- ¡Asegúrese de eliminarlo de acuerdo con las disposiciones y/o regulaciones locales para no dañar el medio ambiente!
- El embalaje es reciclable y puede eliminarse.

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Mediante la presente, Astera LED Technology GmbH declara que el tipo de cargador PowerBox 2×86 cumple con la Directiva 2014/35 / UE. Puede consultar el texto completo de la Declaración de Conformidad UE en la siguiente dirección:
www.astera-led.com/pixelbrick/
Astera LED Technology GmbH declara que este equipo ha sido testado y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de la Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, este equipo puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no ocurran interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provocara interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir las interferencias adoptando una o varias de las siguientes medidas:
- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o pedir ayuda a un técnico de radio/TV experimentado.

Advertencia de la FCC:
- Cualquier cambio o modificación sin la autorización expresa por parte del responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para manejar este equipo.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El manejo está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

ESPECIFICACIONES - DATOS TÉCNICOS

Código de pedido UE	PWB-2-86-EU
Código de pedido US	PWB-2-86-US
Código de pedido UK	PWB-2-86-UK
Código de pedido CH	PWB-2-86-Ch
Código de pedido AU	PWB-2-86-AU
Entrada	100-240VAC, 50/60Hz
Corriente de entrada	1.8A/115VAC, 1A/230VAC
Salida	2 x 24VDC / 2 x 86W
Conectores de salida	2x DC barril (5,5 mm / 2,1 mm)
Entrada de alimentación / Salida de alimentación	PowerCon True1
Entrada de datos	XLR-DMX; ART-Net (1 universo); sACN (1 universo)
Salida de datos	DMX mediante conectores DC
Conectores de datos	XLR de 5 pines entrada/salida; entrada RJ45
Clasificación IP sin cablear	IP65 (solo con tapas DC)
Clasificación IP cableado con PWB-CAB-5/-10/-15/-0.2	IP65
Dimensiones	160 mm x 122 mm x 50 mm / 6.3" x 4.8" x 2"
Peso	1,5 kg / 3.3 lbs
Material de la carcasa	Aluminio

--- Francais ---

INTRODUCTION / USAGE PRÉVU

La PowerBox 2x86W peut charger jusqu'à huit PixelBrick dans leurs boîtiers respectifs. Une fois sortis des boîtiers, elle peut aussi être utilisée pour brancher les PixelBrick pour une utilisation plus longue. De plus, la PowerBox peut ajouter des données DMX, Art-Net et sACN à vos PixelBrick. L'alimentation et les données peuvent passer par des câbles spéciaux pour qu'un seul câble soit nécessaire pour connecter un PixelBrick à la PowerBox 2x86W. Elle commande les fonctions qui sont conçues exactement comme sur la Titan PowerBox (FP1-PWB).

La PowerBox 2x86W peut être utilisée sur un pied ou être suspendue. À cette fin, l'appareil est équipé d'un BrickConnect dépliant pour le fixer facilement à un PixelBrick monté. Un AirlineTrack en bas et différents filetages en bas et derrière offrent diverses possibilités pour fixer les accessoires de montage adaptés.

La PowerBox 2x86W peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur et dispose d'un indice IP65.

Ne secouez pas l'appareil. Évitez d'utiliser la force lors de l'installation ou de l'utilisation de l'appareil.

Lorsque vous choisissez le lieu d'installation, veuillez vous assurer que l'appareil n'est pas exposé à la chaleur extrême ou à la poussière. Évitez la lumière directe du soleil pendant une durée prolongée.

N'utilisez jamais l'appareil pendant les orages lorsqu'il est connecté au secteur. Toute surtension pourrait détruire l'appareil. Débranchez toujours l'appareil pendant les orages.

Assurez-vous que la zone sous le lieu d'installation est dégagée lorsque vous montez, démontez ou réparez le luminaire.

Fixez toujours le luminaire avec un câble de sécurité adapté.

Faites fonctionner l'appareil uniquement après vous être familiarisé avec ses fonctions.

Veuillez noter que toute modification non autorisée sur l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité ! Si l'appareil est utilisé d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel, l'appareil pourrait être endommagé et la garantie serait annulée.

La clause de non-responsabilité inclut tous les dommages, les responsabilités ou blessures résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

De plus, toute autre utilisation pourrait entraîner des dangers comme des courts-circuits, brûlures, chocs électriques, collisions, etc. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation domestique et n'est pas adapté à une installation permanente.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement le manuel. Assurez-vous toujours d'inclure le manuel si vous donnez/ louez/ vendez l'unité à un autre utilisateur. Veuillez faire preuve de prudence lors de l'utilisation.
Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation professionnelle. Il n'est pas conçu pour une utilisation domestique.

- N'utilisez pas l'unité dans des zones aux températures élevées ou sous les rayons directs du soleil. Cela pourrait causer un fonctionnement anormal ou endommager le produit.
- Utilisez toujours un câble de sécurité adapté lorsque vous montez l'unité en hauteur.
- Connectez le câble de sécurité uniquement au support de sécurité prévu.
- Respectez toujours les consignes de sécurité locales.
- Ne l'exposez pas au feu ou à la chaleur.
- N'utilisez pas l'unité si elle est endommagée.
- Évitez tout choc et toute chute, car cela pourrait entraîner un incendie ou une explosion.
- Il est recommandé de charger à une température située entre 15°C et 35°C.

Avertissement : dans des cas extrêmes, l'abus ou la mauvaise utilisation des piles standard/rechargeables peut entraîner :
- Explosion
- Départ de feu
- Génération de chaleur ou de fumée et développement de gaz.

- N'ouvrez pas le boîtier du produit.
- N'appliquez pas de courant si l'unité est endommagée.
- Ne submergez pas l'unité dans un liquide.
- Attention, risque de choc électrique.

La PowerBox 2x86W doit être installée à proximité d'une prise secteur qui doit être facilement accessible.
Attention : risque de choc électrique - n'ouvrez pas l'appareil.

- Les surfaces extérieures de l'unité peuvent devenir chaudes, jusqu'à 70°C (158°F) pendant le fonctionnement normal.
- Assurez-vous qu'aucun contact physique accidentel avec l'appareil n'est possible.
- Installez-le uniquement dans des endroits ventilés.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Laissez toutes les unités refroidir avant de les toucher.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Attention : les liquides pénétrant dans le boîtier de l'appareil peuvent causer un court-circuit et endommager le circuit électronique. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de solvants. Nettoyez seulement avec un chiffon doux humide.

FIXATION DE SÉCURITÉ SECONDAIRE

La PowerBox 2x86W doit toujours être sécurisée par un câble de sécurité lorsqu'elle est suspendue. Si la suspension primaire se décroche, l'appareil ne doit pas tomber de plus de 20 cm.

Utilisez AirlineTrack pour le câble de sécurité. Veuillez vérifier les réglementations de sécurité de votre région.

MISE AU REBUT

- Ne jetez pas l'unité dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.
- Assurez-vous que l'élimination est conforme aux ordonnances et/ou réglementations locales pour éviter de polluer l'environnement !
- L'emballage est recyclable et peut être jeté.

DÉCLARATION DU FABRICANT

Par la présente, Astera LED Technology GmbH déclare que le type de chargeur PowerBox 2×86 est conforme à la directive 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse web suivante :
www.astera-led.com/pixelbrick/
Astera LED Technology GmbH déclare que cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées à un appareil numérique de catégorie B, selon la partie 15 des directives de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. S'il n'est pas installé et utilisé conformément à ces instructions, cet équipement peut causer des interférences nocives avec les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie d'absence d'interférences, quelle que soit l'installation. Si l'équipement cause des interférences nocives avec la réception radio ou télé, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :
• Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
• Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
• Branchez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
• Consultez le revendeur ou un technicien radio/télé expérimenté pour obtenir de l'aide.

Avertissement FCC :
• Tout changement ou toute modification non approuvée expressément par la partie responsable de la conformité pourrait entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de cet équipement.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des directives de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :
(1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nocives, et
(2) Cet appareil doit accepter les éventuelles interférences rencontrées, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré.

SPÉCIFICATIONS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Code de commande UE	PWB-2-86-EU
Code de commande US	PWB-2-86-US
Code de commande UK	PWB-2-86-UK
Code de commande CH	PWB-2-86-Ch
Code de commande AU	PWB-2-86-AU
Alimentation	100-240VAC, 50/60Hz
Tension d'alimentation	1,8A/115VAC, 1A/230VAC
Sortie	2 x 24VDC / 2 x 86W
Connecteurs de sortie	2x CC cylindrique (5,5 mm / 2,1 mm)
Puissance ENTRÉE / puissance SORTIE	PowerCon True1
Entrée de données	XLR-DMX ; ART-Net (1 univers) ; sACN (1 univers)
Sortie de données	DMX via fiches CC
Fiches de données	5 broches XLR entrée/sortie ; entrée RJ45
Indice IP non câblée	IP65 (uniquement avec les caches CC)
Indice IP câblée avec PWB-CAB-5/-10/-15/-0.2	IP65
Dimensions	160 mm x 122 mm x 50 mm / 6,3" x 4,8" x 2"
Poids	1,5 kg / 3,3 lbs
Matériau du boîtier	Aluminium

--- Chinese / 中文 ---

介绍 / 用途

PowerBox 2x86W 可以为多达 8 个 PixelBrick，在其各自的外壳内充电。当从外壳中取出时，它也可用于硬线连接 PixelBrick，获得更长的使用时间。此外，PowerBox 可以将 DMX、Art-Net 和 sACN 数据添加到您的 PixelBrick 中。电力和数据都可以通过特殊的电缆传输，因此，将 PixelBrick 连接到 PowerBox 2x86W 只需要一根电缆。它的控制功能与 Titan PowerBox (FP1-PWB) 的设计完全相同。

PowerBox 2x86W 可以直立或悬挂使用。为此，该设备配备了折叠式 BrickConnect 折页，可轻松连接到已装配的 PixelBrick。底部的 Airline-Track，以及底部和背面的不同螺纹，提供了多种可能性，可以连接适当的安装附件。

PowerBox 2x86W 可在室内和室外使用，防护等级为 IP65。

请勿摇晃该设备。避免暴力安装或操作设备。

选择安装地点时，请确保设备未暴露在极热或灰尘中。避免阳光长时间直射。

切勿在雷雨天气时，连接电源使用本设备。过压会损坏本设备。雷雨天气时，请务必断开设备。

装配、拆卸或维修灯具时，请确保堵塞安装位置下方的区域。

请务必使用合适的安全线固定灯具。

只有在热悬设备功能后，才能进行操作。

请考虑，由于安全原因，不允许对设备进行未经授权的改动！如果操作本设备的方式与本手册中所述之处不同，则设备可能会受到损坏，保修无效。

免责声明包括因未遵守本手册中的说明而导致的所有损害、责任或伤害。

此外，任何其他操作都可能导致短路、烧伤、触电、碰撞等危险。本设备不适合家庭使用，不适合永久安装。

安全信息

在操作本设备之前，请仔细阅读本手册。如果您将设备传递/出租/出售给其他用户，请务必包含本手册。操作时请自行小心。
本产品仅供专业人士使用。本设备不适合家庭使用。

- 请勿在高温环境或阳光直射的地方操作本设备。这会导致功能异常或损坏产品。
- 在头顶安装设备时，请务必使用合适的安全线。
- 仅将安全线连接到专用的安全支架上。
- 始终遵守当地的安全要求。
- 请勿将其置于火中或加热。
- 如果设备损坏，请勿使用。
- 避免碰撞或跌落，这可能会引起火灾或爆炸。
- 建议的充电温度为 15°C 至 35°C。

警告：在极端情况下，滥用或误用标准/可充电电池可能导致：
- 爆炸
- 火灾
- 发热或产生烟雾和气体。

- 请勿打开产品外壳。
- 如果设备损坏，请勿通电。
- 请勿将设备浸入任何液体中。
- 小心触电。

PowerBox 2x86W 应安装在易于靠近的插座附近。
警告：有触电危险 - 请勿打开设备。

- 在正常运行期间，设备的外表面可能会变热，最高可达 70°C（158°F）。
- 确保排除物理接触本设备的可能。
- 仅安装在通风的位置。
- 请勿遮盖设备。
- 所有设备冷却后再触摸。

清洁和维护

小心：液体进入设备外壳会导致短路并损坏电子设备。请勿使用任何清洁剂或溶剂。只能使用柔软的湿布清洁。

辅助安全安装

在悬挂位置使用 PowerBox 2×86W 时，必须始终用安全线固定。如果主悬挂失效，设备下落不得超过 20 厘米。

安全线搭配 AirlineTrack 使用。请查看您所在地区的安全法规。

废弃

- 请勿在设备寿命结束时将其扔进垃圾桶。
- 确保按照当地法规和/或条例进行废弃，避免污染环境！
- 包装是可回收的，可以丢弃。

制造商